

*dundubhim || kadā vā ghoṣikā gāthāḥ punar  
gāsyanti śākale | gavyasya tṛptā māmsasya  
pītvā gauḍam mahāsavam ||*) 8. 30. 29-30.  
**D.** Epic event : Nakula went to Śākala in  
his expedition before the Rājasūya and  
won over Śalya, his maternal uncle, by  
taking recourse to affection (and not battle)  
(*tataḥ śākaḥ abhyetya ... mātulam prīti-  
pūrveṇa śalyam cakre vate balī ||*) 2.  
29. 13.

**Śālagrāma m.** : Name of a village.

A village sacred to Viṣṇu Nārāyaṇa;  
Hari is always present there; by approach-  
ing Viṣṇu there one got the fruit of Aśva-  
medha sacrifice and went to the world of  
Viṣṇu (*sthānam nārāyaṇasya tu | sadā  
saṁnihito yatra harir vasati bhārata | śāla-  
grāma iti khyāto viṣṇor adbhutakarmanah |  
abhogamya ... viṣṇum ... | aśvamedham avā-  
pnoti viṣṇulokaṁ ca gacchati ||*) 3. 82. 106-  
107; there is a well there which freed the  
visitor of all sins; four oceans are present  
in it; by bathing in the well one did not  
meet with calamity (*tatrodāpāno dharmajña  
sarvapāpāpramocanaḥ | samudrās tatra  
catvāraḥ kūpe saṁnihitāḥ sadā | tatopa-  
sprṣya rājendra na durgatim avāpnuyāt ||*)  
3. 82. 108.

**Śiva nt.** : Name of a house in Vāraṇā-  
vata meant for the Pāṇḍavas.

**A.** Location : In the town Vāraṇāvata  
(*vāraṇāvataṁ adyaiva yathā yāsi tathā  
kuru || tatra gatvā ... gṛham ... kārayethāḥ ||*)  
1. 132. 7-8 (*gṛham śivākhyam*) 1. 134. 11;  
the house was constructed near the store  
of arms (*āyudhāgāram āśritya*) 1. 132. 8.  
**B.** Description : Inauspicious (*aśiva*) 1.  
134. 11 (Nī. on Bom. Ed. 1. 146. 11 : *śivam  
ity ākhyāmātram arthataḥ tv aśivam maraṇā-*

*rtham kṛtatvāt*); expensive (*mahādhana*) 1.  
132. 8 (Nī. on Bom. Ed. 1. 144. 8 : *mahā-  
dhanam bahudhanasādhyam*); it had four  
halls and was well enclosed (*catuḥśālam  
gṛham paramasaṁvṛtam*) 1. 132. 8. **C.**  
Furniture : Essential seats and beds as well  
as conveyances for the use of the Pāṇḍavas  
were provided in the house (*tatrāsanāni  
mukhyāni yānāni śayanāni ca | vidhātavyāni  
pāṇḍavānām*) 1. 132. 14. **D.** Materials  
used in the construction of the house :  
Hemp, resin, *muñja*, *balvaja*, bamboo;  
these and other materials used in its constru-  
ction were sprinkled with *ghṛta*; (*śaṇsar-  
jarasaṁ vyaktam ānītam gṛhakarmaṇi |  
muñjabalvajavamaṁśādi dravyaṁ sarvaṁ ghr-  
tokṣitam ||*) 1. 134. 14; Duryodhana had  
asked Purocana to use in the construction  
of the house hemp, resin and all such in-  
flammable material; the clay meant to be  
used as plaster of the walls was to be mixed  
with butter, oil, and lac in ample quantity;  
hemp, bamboo, *ghṛta*, and wood and other  
contrivances (? *yantrāṇi*) of different kinds  
were to be used in all parts of the house; it  
was to be inflammable (*śaṇsarjarasādīni  
yāni dravyāni kānicit | āgneyāni uta santīha  
tāni sarvāni dāpaya || sarpiṣā ca satailena  
lākṣayā cāpyanalpayā | mṛttikāṁ miśrayi-  
tvā tvaṁ lepaṁ kuḍyeṣu dāpayeḥ || śaṇ-  
vaṁśam ghṛtam dāru yantrāṇi vividhāni ca |  
tasmin veśmani sarvāni nikṣipethāḥ saman-  
tataḥ || ... āgneyam iti tat kāryam*) 1. 132.  
9-12 (Nī. on Bom. Ed. 1. 144. 9 : *āgne-  
yāni agnisamdīpakāni*). **E.** Epic events :  
(1) Purocana led the Pāṇḍavas to this  
house called Śiva (*purocanaḥ | nivedayām  
āsa gṛham śivākhyam aśivam tadā*) 1. 134.  
11; (2) When the Pāṇḍavas entered it,  
Yudhiṣṭhira, on smelling the odour of fat